

31994D0433

L 179/27

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

13.7.1994

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI 94/433/KE**tat-30 ta' Mejju 1994****li tniżżel regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/24/KEE fir-rigward ta' l-istħarriġ statistiku fuq il-popolazzjoni u l-produzzjoni tal-bhejjem, u li temenda l-imsemmija Direttiva**

(94/433/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunita Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidat Direttiva tal-Kunsill 93/24/KEE ta' l-1 ta' Ġunju 1993 dwar sħarriġ statistiku li għandu jkun imwettaq dwar il-produzzjoni ta' annimali bovini ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikoli 1(3), 2 (2), 3 (2), 6 (1) u (2), 8 (1) u (2) u 10 (3) u 12 (2) tagħha,

Billi definizzjonijiet preċiżi huma meħtieġa sa biex ikunu mwettqa l-istħarriġ li hemm dispożizzjoni dwarhom f'Direttiva 93/24/KEE; billi dan jenħteġ id-definizzjonijiet ta' oqsma agrikoli koperti b'dan l-istħarriġ; billi l-kategoriji individwali li fihom ir-riżultati ta' l-istħarriġ għandhom ikunu maqsuma għandhom ikunu definiti bi preċiżjoni, u d-daqs tal-klassijiet tal-merħliet u r-regjuni li permezz tagħhom l-Istati Membri jhejju r-riżultati ta' l-istħarriġ f'intervalli regolari għandhom ukoll ikunu iddeterminati; billi definizzjoni waħda ta' piż ta' karkassa hija meħtieġa għat-thejjja ta' statistika dwar il-biċċerija;

Billi, bl-emenda tan-nomenklatura magħquda għall-animali bovini hajjin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2505/92 ⁽²⁾, mhuwiex aktar possibli, la għall-kummerċ fil-Komunita u l-anqas għall-kummerċ mal-pajjiżi li m'humiex membri, għall-Istati Membri li jirreġistraw il-barrin u l-bghula separatament; billi l-qsim tal-produzzjoni indigena grossa f'barrin u bghula kif meħtieġ permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 93/24/KEE għalhekk mhux aktar possibli; billi d-Direttiva 93/24/KEE għandha għalhekk tkun emendata;

Billi, skond Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri jistgħu, fuq talba tagħhom, ikunu awtorizzati li jwettqu l-istħarriġ ta' Mejju u Ġunju fir-regjuni magħżula, fuq il-ftehim li dan l-istħarriġ ikopri mill-anqas 70 % tal-popolazzjoni tal-bovini; billi l-Istati Membri li l-popolazzjoni tal-bovini tagħhom tikkostitwixxi persentaġġ żgħir tal-popolazzjoni globali tal-Komunita jistgħu, fuq talba tagħhom stess, ikunu wkoll awtorizzati biex iwarrbu għal kollox l-istħarriġ jew ta' Mejju/Ġunju jew ta' Diċembru, jew li jużaw il-qsim reġjonali għar-riżultati finali ta' l-istħarriġ ta' Mejju/Ġunju; billi, finalment, l-Istati Membri jistgħu, fuq talba tagħhom stess, ikunu

awtorizzati li jużaw sorsi amministrattivi minflok sħarriġ statistiku biex jiddeterminaw il-popolazzjoni tal-bovini u l-qsim preskritt bi klassijiet ta' daqs tal-merħliet għal riżultati finali ta' snin innumerati biż-żewġ u/jew għal daww tar-riżultati ta' l-istħarriġ ta' Mejju/Ġunju;

Billi kienu saru applikazzjoni mill-Istati Membri għat-tipi ta' awtorizzazzjoni msemmija hawn fuq;

Billi d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 73/262/KEE ⁽³⁾, kif l-aħħar emendata b'Deciżjoni 90/501/KEE ⁽⁴⁾, għandha tkun mibdulha;

Billi, la darba Direttiva 93/24/KEE hija applikabbli mill-1 ta' Jan-nar 1994, huwa xieraq li jkunu applikati d-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni b'effett mill-istess data;

Billi din id-Deciżjoni hija bi qbil ma l-opinjoni tal-Kumitat Per-manenti dwar Statistika Agrikola,

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 2(2) ta' Direttiva 93/24/KEE, "qasam agrikolu" jfisser xi unita teknika w ekonomika taħt ammi-nistrazzjoni singola li tipproduċi prodotti agrikoli.

2. L-istħarriġ li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 93/24/KEE għandu jkopri:

- (a) oqsma agrikoli b'qasam agrikolu ta' zona ta' ettaru 1 jew aktar;
- (b) oqsma agrikoli b'qasam agrikolu ta' zona ta' anqas minn ettaru wieħed, jekk il-produzzjoni tagħhom hija għal ċerta hsieb intenzjonati għall-bejgħ jew ta' l-unita tal-produzzjoni tagħ-hom teċċedi ċerti limiti naturali.

3. L-Istati Membri li jixtiequ li japplikaw il-limiti differenti ta' l-istħarriġ għandhom, b'danakollu, jintrabtu li jiddeterminaw dak il-limitu b'mod illi l-iżgħar irziezet ikunu esklużi u li flimkien l-irziezet esklużi jammontaw għal 1 % jew anqas tat-total standard tal-margini grossa, fil-qafas tat-tifsira tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 85/377/KEE ⁽⁵⁾, u ta' l-Istati Membri ikkonċernati.

⁽¹⁾ ĠU L 149, tal-21.6.1993, p. 5.

⁽²⁾ ĠU L 267, ta' l-14.9.1992, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 253, ta' l-10.9.1973, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 278, ta' l-10.10.1990, p. 41.

⁽⁵⁾ ĠU L 220, tas-17.8.1985, p. 1.

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet tal-kategoriji ta' annimali bovini li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 3(1), 10 (2) u 12 (2) tad-Direttiva 93/24/KEE huma stabbiliti fl-Anness I.

Artikolu 3

Is-sub-divizzjonijiet territorjali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/24/KEE huma stabbiliti fl-Anness II.

Artikolu 4

It-tqassim li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 93/24/KEE huwa stabbilit fl-Anness III.

Artikolu 5

Il-piż tal-karkassa li hemm referenza għalih fl-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 93/24/KEE huwa definit fl-Anness IV.

Artikolu 6

Fl-Artikolu 12(2) ta' Direttiva 93/24/KEE, kategorija "D. Barrin" u kategorija "E, gniedes" huma magħquda biex jinqraw "D. Barrin u bghula".

Artikolu 7

1. Bis-saħħa ta' l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri mniżżla f'punt (a) ta' l-Anness V huma awtorizzati li jwettqu l-istharriġ ta' Mejju jew Ġunju f'reġjuni magħżula, bil-ftehim li dak l-istharriġ ikopri mill-anqas 70 % tal-popolazzjoni tal-bovini.

2. Bis-saħħa tat-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri mniżżla f'punt (b) ta' l-Anness V huma awtorizzati li jwarbu għal kollox l-istharriġ ta' jew ta' Mejju/Ġunju inkella ta' Diċembru.

3. Bis-saħħa tat-tielet sub-paragrafu ta' l-Artikolu 1(2) ta' Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri mniżżla f'punt (ċ) ta' l-Anness V huma awtorizzati li jużaw sorsi amministrattivi minflok l-istharriġ statistiku.

4. Bis-saħħa ta' l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri mniżżla f'punt (d) ta' l-Anness V huma awtorizzati li jużaw il-qsim reġjonali għar-riżultati finali ta' l-istharriġ ta' Mejju/Ġunju.

5. Bis-saħħa ta' l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 93/24/KEE, l-Istati Membri mniżżla f'punt (e) ta' l-Anness V huma awtorizzati li jużaw il-qsim skond il-klassijiet tad-daqs tal-merħliet għar-riżultati finali tas-snin innumerati biż-żewġ u/jew għal dawk ta' l-istharriġ ta' Mejju/Ġunju.

Artikolu 8

Id-Deċiżjoni 73/262/KE hija imhassra.

Artikolu 9

Din id-Deċiżjoni għandha tkun applikabbli b'effett mill-1 ta' Jannar 1994.

Artikolu 10

Din id-Deċiżjoni hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, 30 ta' Mejju 1994.

Għall-Kummissjoni

Henning CHRISTOPHERSEN

Viċi-President ĠU

L-ANNEX I

Definizzjonijiet u kategoriji

	L-Artikolu 3(1) ta' Direttiva 93/24/KEE	L-Artikolu 10(2) u 12 (2) ta' Direttiva 93/24/KEE
Għoġġiela	A. (a) Frat ta' anqas minn 12 il-xhar intenzjonati għal qatla bhala għoġġiela: id-definizzjoni ta' għoġġiela tidher taht A fil-kolonna li jmiss	A. Għoġġiela: animali domestiċi ta' l-ispeċje bovini li ma jeċċedux il-piż meta hajjin ta' 300 kg li għad m'għandhomx it-tieni snien
Barrin		D. Barrin: Animali shah bovini maskili mhux inklużi f'A
Gniedes		E. Gniedes: annimali irġiel imsewwija mhux inklużi f'A
Erhiet	C. (b) (ba) Annimali bovini femminili ta' sentejn jew aktar li jkun għandhom ma ġewx mifthuma	B. Erhiet Annimali bovini femminili li jkun għandhom ma ġewx mifthuma (ma humiex inklużi f'A)
Erhiet għal qatla	C. (b) (ba) (1) Erhiet imrawma għal-laħam	
Erhiet oħra	C. (b) (ba) (2) Erhiet imrawma għat-tniissil u intenzjonati biex iġeddu l-merhliet tal-baqar tal-halib u baqar oħrajn	
Baqar	C. (b) (bb) Annimali bovini femminili li jkunu diġa ġew mifthuma (inklużi dawk ta' taht is-sentejn)	C. Baqar: Annimali bovini femminili li jkunu diġa ġew mifthuma
Baqar tal-halib	C. (b) (bb) (1) Baqar li huma miżmuma esklużivament jew prinċipalment għall-produzzjoni tal-halib għall-konsum uman u/jew għall-iproċessar fi prodotti tal-halib. Inklużi baqar tal-halib li mhumix tar-razza (sew jekk ikunu msemma u anki jekk le mill-aħħar halib tagħhom sal-qatla)	
Baqra oħrajn	C. (b) (bb) (2) Baqar apparti minn baqar tal-halib inklużi, fejn applikabbli, baqar tal-hrit.	

L-ANNESS II

Suddiviżjonijiet terrotoġjali

Il-Belġju:	Provinċji Provinces	Franza:	Champagne-Adrennes Picardie-Nord-Pas-de-Calais Basse-Normandie — Haute-Normandie Bourgogne Alsace-Lorraine Franche-Comté Pays-de-la-Loire Bretagne Poitou-Charentes Aquitaine Midi-Pyrénées Limousin Rhône-Alpes Auvergne u oħra
Id-Danimarka:	—		
Il-Ġermanja:	Bundesländer		
Il-Greċja:	Ir-reġjuni tas-Servizz ta' Żvilupp Regionali		
Spanja:	Galicja Principado de Asturia Cantabria Pais Vasco Navarra La RiGUa Aragón Cataluña Balears Castilla y León Madrid Castilla-La Mancha Comunidad Valenciana y Región de Murcia Extremadura Andalucía Comunidades autónomas oħra	Irlanda:	—
		Italja:	Regioni
		Lussemburgu:	—
		Olanda:	Provinċji
		Portugall:	Regiões
		Renju Unit:	Reġjuni normali

L-ANNEX III
SPJEGAZZJONI

Kategoriji	Numru tal-mertla/ tas-sid	In-numru tas- Sid	Annimali 1 000	Numru ta' baqar ta' kujum/tas-sid	In-numru tas- Sid	Annimali 1 000	In-Numru ta' baqar oħra/tas-sid	In-numru tas-Sid	Annimali 1 000
I	1-2			1-2			1-2		
II	3-9			3-9			3-9		
III	10-19			10-19			10-19		
IV	20-29			20-29			20-29		
V	30-49			30-49			30-49		
VI	50-99			50-99			50-99		
VII	100-199			100-199			100-199		
VIII	200-299			200-299			200-299		
IX	300-499			≥ 300			≥ 300		
X	≥ 500			≥ 100 (c)			≥ 100 (c)		
	Total			Total			Total		

(a) FNL u DK it-tkissir tan-numri mhuwiex bilfors.
(b) FP, GR u L it-tkissir tan-numri mhuwiex bilfors.
(c) FP, GR, F u L it-tkissir tan-numri mhuwiex bilfors.

L-ANNESS IV

Id-definizzjoni tal-piż ta' karkassa:

Il-piż tal-karkassa huwa l-piż tal-ġisem kiesah ta' l-annimal maqtul, wara li jkun ġie mqaxxar, svinat u tnehhewlu l-imsaren, u wara li jkunu tnehhew il-ġenitalja, is-saqajn u d-dirghajn mill-karpu u t-tarsu, ir-ras, id-denb il-kliewi u x-xahmijiet tal-kliewi, u l-bżiežel.

L-ANNESS V

- (a) **L-Istati Membri awtorizzati li jwettqu l-istħarriġ ta' Mejju jew Ġunju f'reġjuni magħżula**

Franza

L-Italja

- (b) **L-Istati Membri awtorizzati li jwarrbu għal kollox bl-istħarriġ ta' Mejju/Ġunju jew Diċembru**

Mejju/Ġunju

Diċembru

Il-Portugall

Il-Greċja

- (c) **L-Istati Membri awtorizzati li jużaw sorsi amministrattivi minflok stħarriġ statistiku għall-istħarriġ ta' Mejju/Ġunju u/jew Diċembru**

Mejju/Ġunju

Diċembru

- (d) **L-Istati Membri awtorizzati biex jużaw qsim reġjonali għar-riżultati finali ta' l-istħarriġ ta' Mejju/Ġunju**

Il-Belġju

Il-Greċja

L-Olanda

- (e) **L-Istati Membri li huma awtorizzati li jużaw il-qsim bi klassijiet ta' daqs ta' merhliet għar-riżultat finali ta' snin innumerati biż-żewġ u/jew dawg tar-riżultat ta' stħarriġ ta' Mejju/Ġunju**

Fi snin innumerati biż-żewġ

Mejju/Ġunju

Il-Germanja

Id-Danimarka

Il-Belġju

Il-Greċja

L-Olanda